

doi:10.16104/j.issn.1673-1883.2021.03.024

# CLIL 模式在基于“一带一路” 知识体系的大学英语慕课中的应用

唐婷婷,常淑丽,曾 箐,杨馥瑶,李丝贝

(成都工业学院外语与国际教育学院,四川 成都 611730)

**摘要:**大学英语课程需要响应时代呼声,面向《大学英语教学指南》的新要求,进行跨文化教育,培养学生对中国文化的阐释能力。因此,构建一门基于“一带一路”知识体系的大学英语慕课势在必行。以课程团队自主建设的“丝路英语—漫谈一带一路”为例,讨论如何运用 CLIL 的基本理论提出有创新性的慕课设计方案,重构课程框架,丰富课程内容,优化活动设计,完善评价考核,为开发一门有创新性的慕课提供思路。

**关键词:**“一带一路”倡议; CLIL 教学法; 大学英语慕课

**中图分类号:**H319.3; G434      **文献标志码:**A      **文章编号:**1673-1883(2021)03-0124-05

## An Innovative CLIL Design of College English MOOC Based on the "Belt and Road" Knowledge System

TANG Tingting, CHANG Shuli, ZENG Zheng, YANG Fuyao, LI Sibe

(School of Foreign Languages and International Education, Chengdu Technological University,  
Chengdu, Sichuan 611730, China)

**Abstract:** The constructions of Belt and Road Initiative emphasize the needs that College English courses should adapt themselves to the changing time. Under the instruction of the "University English Teaching Guide", we should conduct cross-cultural education, and cultivate students' ability to interpret Chinese culture. Therefore, it is necessary to build a college English MOOC based on the "Belt and Road" knowledge system. This article elaborates on the creative approaches our team have applied to the innovation of an English MOOC, *A Glimpse of Belt and Road*, with the basic theory of CLIL. We focus on how to reconstruct of the curriculum framework, enrich course content, optimize activity design, and improve evaluation and assessment, aiming to provide plans for the construction of a high-quality MOOC.

**Keywords:** Belt and Road Initiative; CLIL teaching; college English MOOC

2013 年以来,共建“一带一路”倡议由理念转化为行动,从愿景转化为实践,在互联互通各个领域取得积极进展。共建“一带一路”为推动我国与沿线国家区域交流合作提供了新契机,也对新时期教育改革和人才培养提出了新要求。《共建“一带一路”教育行动》倡导:高等教育要立足国家发展战略和地区参与共建“一带一路”规划,深化教学改革,创新人才培养模式。2020 版《大学英语教学指南》指出目前大学英语课程有两个重要任务:一是要进行跨文化教育,让学生通过英语学习增进对不同文化的理解,加强对中外文化异同的认识,培养跨文化交际能力;二是培养学生对中国文化的理解和阐

释能力,服务中国文化对外传播。两个任务的达成需要在课程建设、教材编写、教学实施等各个环节细化落实。慕课资源建设作为大学英语课程建设的重要抓手,需要响应时代呼声,将“一带一路”的知识体系与语言教学有机融合,诠释互联互通的理念和实践,树立跨学科关联思维,助力培养具有国际视野、具备跨文化交际能力的人才。CLIL (Content and Language Integrated Learning),即“内容与语言融合式教学法,强调知识获取与技能培养并重”,本文将把这一理论应用于课程建设,分析现有高校慕课平台上同类慕课的优缺点,在此基础上讨论如何构建课程框架,丰富课程内容,优化活动

收稿日期:2021-05-24

作者简介:唐婷婷(1982—),女,四川会理人,讲师,硕士,主要研究方向:国际文化交流,国别与区域研究,教育信息化。

设计,完善评价考核,为自主开发一门基于“一带一路”知识体系的拓展类英语慕课提出设计方案。

## 一、CLIL 教学方法

CLIL(Content and Language Integrated Learning)理论起源于欧洲,是一种“运用外语教授非语言学科内容,以使学习者获得学科知识和语言技能双重能力的教学方法”<sup>[1]</sup>。学者们强调,这里的“content”不仅仅是指通常所说的学科,还可能是主题式的,跨课程的,跨学科的或聚焦公民身份的科目。CLIL理论研究的核心理念,一直围绕着如何将内容和语言整合在一起展开。科伊尔(Coyle.D)等学者提出了CLIL的课程框架——4Cs(图1),4Cs指内容(content)、认知(cognition)、交际(communication)和文化(culture),以此确立了CLIL教学模式的四大要素和基本框架:在课目知识的传递中培养多元语言应用的能力;在真实情境的互动中深化对主题内容的理解;在思辨和处理实际问题的过程中发展跨文化交际的意识。4Cs课程框架明确了课程开发中的四大要素及其关系,为CLIL式的课程设计与建设提供了理论依据和基本思路。

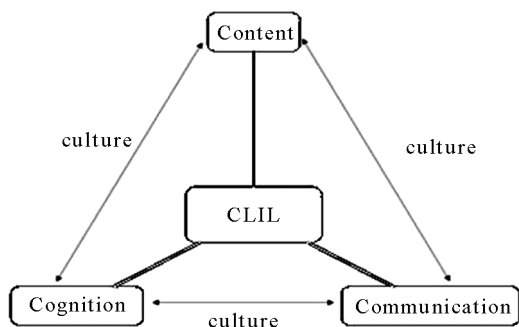


图1 基于CLIL的4Cs框架

CLIL教学模式的本土化实践起步相对较晚。国内的相关研究主要集中于CLIL理念的介绍及国外研究成果的综述。黄雪萍和左璜(2013)介绍课目与语言整合式的兴起,概念界定和课程建构对我国外语教学的启示。米保富(2015)探讨CLIL的概念内涵,提出国内的CLIL研究应充分结合本土语境,扎根具体教学实践,创建系统科学的CLIL分类体系。另有部分学者探讨了CLIL模式应用的可行性,并在教学中做出了初步尝试。王秀文(2011)就西安外国语大学旅游管理英语课程应用CLIL的可行性做了一定分析。郭月琴(2013)针对CLIL在大学英语写作中的应用效果开展了对比试验,发现教师素质、学生语言能力和教材是影响CLIL教学效果的主要因素。赵永青(2020)等学者对大连外国语

学院从2006年开始内容语言融合教学的课程改革过程展开回顾,为CLIL的本土化理论创建和教学实践提供了借鉴。迄今为止,尚未发现关于大学英语类慕课的CLIL模式建构和应用的相关研究成果。

## 二、CLIL模式在大学英语慕课中的应用现状分析

课程团队就目前国内主流慕课平台上运行的大学英语类慕课进行了整理。涉选慕课平台包括:“中国大学MOOC”“学堂在线”“华文慕课”“知到”等,就课程分类和定位来看,以上平台开放运行的大学英语类慕课主要覆盖了大学英语课程的三种类型:(1)通用英语课程,例如:大学英语、大学英语视听说、大学英语学术写作、英语演讲艺术等,旨在培养不同层次的语言单项技能或综合运用技能;(2)专门用途英语课程,例如:商务英语、市场营销英语、人工智能英语、医学英语等,旨在增强学生使用英语进行学术交流、从事专业工作的能力;(3)跨文化交际课程,例如:英语畅通中国、印象英美、跨文化交流等,侧重丰富学生的中西方文化知识,培养跨文化意识。

这三种类型的课程中,仅有零星课程涉及“一带一路”部分区域或部分领域的相关内容,基于“一带一路”的知识体系或主题设计的英语类在线共享课程资源屈指可数,课程资源较为匮乏。针对这三类课程,团队择选了其中获评国家级精品在线课程的三门(表1)作为调查样本,应用4Cs理论框架,就其主要内容和基本框架做了进一步梳理(表2)。调查发现,三种不同类型的大学英语慕课,基于不同的课程定位和教学目标,体现出各自的设计侧重和优势特色。专门用途类和跨文化交际类的课程不同程度地呈现出CLIL教学理念的元素和特征。例如市场营销英语,侧重体现了内容和交际两个要素的融合,模拟真实情景开展会话和沟通,文化输入和认知提升相对隐性。而学英语游世界这类跨文化交际课程,着重强调知识传输和跨文化意识的培养,语言和交际能力的训练则相对弱化。

表1 调查样本课程的基本信息

课程类型	课程名称	负责人	学校	开课平台
通用英语课程	大学英语综合课程	林骊珠	国防科技大学	中国大学MOOC
专门用途英语课程	市场营销英语	刘亮星	广东外语外贸大学	中国大学MOOC
跨文化交际课程	学英语游世界	高杨	吉林大学	知到

表 2 调查样本课程的设计侧重分析

4Cs	大学英语综合课程	市场营销英语	学英语游世界
	以单元独立主题为线索,完成听说读写译等语言技能的综合训练	英语讲授市场营销英语知识点,及专业术语和表达方式	英语介绍国内外人文风情为主线,开拓旅行见识认知。
Communication	培养听说读写译综合运用能力	培养市场营销的会话技能和沟通技巧	培养日常沟通的基本听说技能
Content	储备语法,语用,词汇相关知识;拓展不同领域的通识性知识	介绍市场营销的基础理论,储备职业领域的专业术语和表达	介绍国家和地区的基本国情、风土人情
Cognition	记忆、运用	记忆、思辨	感知、记忆
Culture	隐性输入	隐性输入	显性输入

因此,借鉴优质精品在线课程的设计思路,将 CLIL 教学理念及其 4Cs 理论框架引入课程设计,探索构建一门基于“一带一路”知识体系,以英语为媒介,将内容输入、交际能力培养、认知构建与文化传播有机融合的大学英语慕课具有创新性和实践意义。

### 三、基于“一带一路”知识体系的 CLIL 式课程“丝路英语”设计方案

#### (一) 课程定位和目标

课程命名为“丝路英语—漫谈一带一路”,简称“丝路英语”,是一门面向普通高校在校学生及具备一定语言基础的学习者的公共通识课,呼应共建“一带一路”教育行动,以英语为授课媒体,弘扬丝路精神,阐释“一带一路”倡议的核心理念、实践行动,阶段成果及发展愿景。根据 CLIL 的 4Cs 框架,课程目标分成三个层次:

**知识目标:**认识与理解“一带一路”倡议的理念,行动及愿景;了解沿线国家的政治制度,经济发展状况,社会文化环境和融入“一带一路”建设的进展和成果;拓展相关学科和专业涉及的专业知识和词汇。

**能力目标:**通过听、说、读、写全方位语言技能训练,掌握英语综合运用能力,树立跨文化交际意识,培养学科关联的思维能力和中国文化的阐释能力。

**素质目标:**围绕立德树人的根本任务,正确认识世界和中国的发展趋势,提升人文素养,根植家国情怀。

#### (二) 课程框架和实施策略

“丝路英语”内容多元,涵盖政治、经济、科技、

人文等多学科多领域的知识,在进行课程设计时,需要特别关照学习者的语言能力和认知水平,系统地、循序渐进地将学科知识,语言知识和跨文化认知规划到每一个教学环节。梅耶(Meyer, O.)提出的 CLIL 的金字塔模型(图 2)是“一套具体的、系统的,经得住实践考验的教学设计和课程实施的参考工具”。这项工具贯穿了教学设计的全过程,包括主题的确定,媒介的选择(学习技能+输入脚手架),任务设计(认知,交际+输出脚手架),和成效检验(评价和反思)。根据在线共享课程的特点,对这项工具的应用做了个性化的解读。

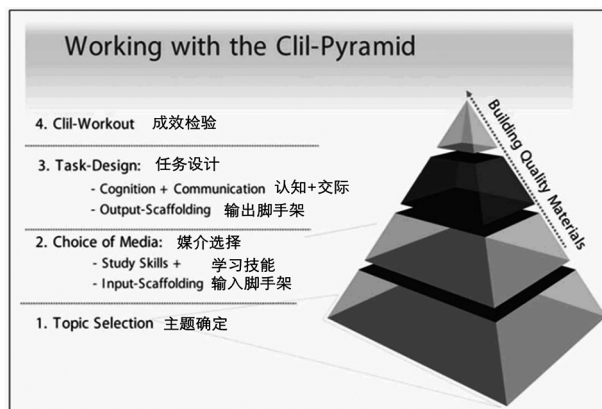


图 2 CLIL 金字塔模型

1. 主题的确 定主要关系课程内容的选取和分解。课程划分成为八个独立的主题单元,分别是:古代丝绸之路、一带一路倡议、丝路沿线区域与国家、政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通和民心相通,涵盖“一带一路”倡议的历史沿革,内涵概念,合作机制及互联互通的五大合作重点。

2. 媒介的选择涉及两个方面:搭建内容输入的脚手架和语言技能的提升。在线课程的特点决定其内容输入主要体现为文本、音频和视频三种方式。“丝路英语”的内容输入通过课程讲义、教学视频和拓展阅读资料逐层搭建脚手架。课程讲义呈现小节的教学目标、教学提纲和重难点。教学视频引入话题,介绍基本概念,讲解行业相关的知识和术语。课程团队按照八个主题单元主题,设计制作 37 个教学视频,每个视频的时长控制在 10 分钟左右,配英文字幕,方便学习者反复观看,加深记忆。拓展阅读部分提供小节话题相关的语篇资料,包括政策规章、新闻报道、学术文献等,助力知识的内化。语言技能的培养通过各个教学环节的多模态输入实现。全过程英文讲授,词汇、表达、句法文本化呈现,基于真实语篇的拓展阅读材料,交互式的听力练习和会话练习,全面帮助学习者习得相关的

语言技能。

3.任务设计及输出脚手架的搭建,体现在单元板块设计和教学流程的设计中。每个主题单元分解成了四个板块,包括:知识概览、案例分析、地方经略和专家访谈。知识概览呈现宏观概念,上层规划和成果数据,帮助获得关于主题内容的粗略认识;案例分析解读中国与“一带一路”沿线国家协同合作的亮点案例,对互联互通相关领域的规划,进展和成果进一步引申和探讨;地方经略分析四川省在基建、贸易、金融、文化领域参与共建“一带一路”倡议的重点部署和具体举措;专家访谈展现“一带一路”参与者的直观体验,提供更为多元的阐释和评价。借此层层递进的板块设计,引导学习者从多元文化的角度观察、感受、理解、认知、进而激发思考,培养学科关联的思维技能。教学流程设计关照到课前、课中、课后的交际互动。观看教学视频前,教师在话题讨论区提问互动,引导学习者对关键知识点进行归纳和概括。观看视频后设置见面讨论课,时长45分钟,分成如下的步骤:话题引入、深度讨论、故事分享、提问和解答。要求参与者阅读背景材料,结合本单元的案例,运用本章学到的词汇和语句,分享自己的看法,提出实践的方案,由此降低输出的难度,把跨文化交际的意愿转化成能力。

4.成效检验可以依托平台的功能,设计过程性考核和终结性评估。通过视频弹题,单元测试和期末测试给予即时的学习反馈,测试的主要形式是单项选择、多项选择和判断等客观题。帮助学习者复习课程的内容和语言知识点。同时可以利用平台,记录学习者的学习过程,包括:学习时长,登录次数,讨论区参与情况等,检验学习的参与度和活跃度。其中,过程性考核为60%。包括:学习进度(10%);学习行为(习惯、互动等20%);单元测试(30%)。终结性考试为40%(基于教学内容的知识考核和英语能力考核)。

### (三)课程设计方案

根据课程框架和实施策略,针对具体的教学步骤提出大体的设计方案,每个单元分成5个环节。以第四主题单元——政策沟通为例,如表3所示。

样例单元的设计方案可以验证“丝路英语”这门慕课具备CLIL金字塔的典型特征:脚手架学习,认知参与和跨文化交际。视频和文本提供输入脚手架,测试和讨论搭建输出脚手架。学习者可以了解到例如双边区域合作、备忘录、数字丝绸之路倡议等政策沟通的相关知识,还可以掌握Shanghai Cooperation Organization, strategic dialogue, macroeconomic

表3 丝路英语第四单元教学设计方案

环节	课程资源	流程描述
课前准备	1份课程讲义	教师在线发布课程讲义,明确单元教学目标和重难点;在讨论区提问互动,引导话题的关注和思考。
视频学习	6个教学视频 视频1:知识概览—政策沟通的基本概念和成果清单。 视频2:案例分析—双边区域合作的机制,以中非合作论坛为例 视频3:案例分析—多边合作的国际组织,以上海合作组织为例 视频4:案例分析—特定领域的合作规划,以数字丝绸之路倡议为例 视频5:地方经略—四川以“一带一路”建设为引领的战略部署 视频6:专家访谈—对话一带一路的智库学者	学习者观看教学视频了解政策沟通的内涵,合作机制及具体形式;掌握政策沟通领域的专业术语和词汇表达;了解各方共商共建的过程,感受合作共赢的丝路精神。
视频弹题	12个视频弹题	视频学习过程中随机弹出客观选择题,填空题和判断题,回顾知识要点。
拓展阅读资料	4篇拓展阅读文章 1.《“一带一路”国际合作高峰论坛圆桌峰会联合公报》 2.《中华人民共和国政府和新西兰政府关于加强“一带一路”倡议合作的安排备忘录》 3.《共建“一带一路”教育行动》 4.《中国(四川)自由贸易试验区总体方案》	教师在线发布阅读资料,并提供在线答疑辅导。学习者通过拓展学习,了解不同层次,不同领域政策沟通的具体成果和形式。
单元测试	1份测试(50个测试题目)	学习者在限定1小时内在线完成测试,题型包括听力,阅读,翻译,人机交互,实时反馈测试结果。
课后讨论和反思	1份小组讨论任务书	引导学习者组成小组合作学习和讨论,模拟“一带一路”“高峰合作论坛,代入国家角色,演绎对话沟通的过程。

cooperation 等类似的专业术语和词汇,并通过测试和讨论加深记忆,最后按照讨论任务书的任务设置,梳理拓展阅读资料,模拟“一带一路”高峰合作论坛,扮演如巴基斯坦或意大利等参与国的与会代表,用习得的词汇和语句相互对话沟通。在输入到输出的过程中学习者从低阶思维的感受,理解和记忆,一步一步提升到高阶思维的对比、判断和调查,完成认知参与。并在知识学习、案例探究和语言交际中不知不觉地养成跨文化的意识,体验到共商共建的丝路精神。

#### 四、“丝路英语”慕课的应用及后续研究展望

“丝路英语—漫谈一带一路”建设完成后,已经依托公共在线教育平台智慧树,面向高校学生和社

会学习者开放,目前选课人数总计 1 万 4 千多人。课程团队为学习者提供在线服务,组织在线测验、作业、考试、答疑、讨论等教学活动,及时开展在线指导与测评。并根据测评反馈和学生参与效果,不断优化和更新教学资源。

同时,这门慕课还作为我校大学英语高阶拓展课“丝路英语”的线上部分,与线下小班教学有机结合,开展线上线下混合式教学实践。课程团队将跟踪线上和线下教学的运行情况,运用 CLIL 模型对教学实践的实施情况进行观察,获取学习者的认知参与、脚手架学习、技能培养和跨文化维度等方面的信息和数据,进而对课程应用的教学效果,教师发展以及教学技术与 CLIL 课堂整合等方面开展进一步研究。

#### 参考文献:

- [1] GEORGIU S. Reviewing the puzzle of CLIL [J]. *ELT Journal*, 2012, 66(4): 495-504.
- [2] COYLE D. Towards a connected research agenda for CLIL pedagogies [J]. *The International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 2007, 10(5): 543-562.
- [3] MEYER O. Toward quality -CLIL: Successful planning and teaching strategies [J]. *International CLIL Research Journal*, 2010, 33: 11-29.
- [4] COYLE D, HOOD P, MARSH D. *CLIL: Content and Language Integrated Learning* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
- [5] MEYER O, COYLE D, HALBACH A, etc al. A pluriliteracies approach to content and language integrated learning—Mapping learner progressions in knowledge construction and meaning-making [J]. *Language, Culture and Curriculum*, 2015, 28(1): 41-57.
- [6] 黄雪萍,左瓚.课目与语言整合式学习模式的兴起、课程建构与启示[J]. *外国教育研究*, 2013, 40(281): 39-50.
- [7] 米保富.内容与语言融合型教学研究的新进展[J]. *现代外语*, 2015, 38(5): 715-724.
- [8] 赵永青,常俊跃,刘兆浩.内容语言融合教学的中国高校本土化实践[J]. *中国外语*, 2020, 17(5): 61-67.
- [9] 郑月琴,吴秀娟.CLIL 模式在大学英语写作中的应用探究[J]. *外国语文*, 2013, 29(2): 166-169.
- [10] 王秀文.CLIL 教学模式在大学英语教学可行性探究[J]. *内蒙古师范大学学报(教育科学版)*, 2011(7).
- [11] 大学外语教育指导委员会. *大学英语教学指南(2020 版)* [M]. 北京:高等教育出版社, 2020.
- [12] 常淑丽,唐婷婷.丝路英语——漫谈一带一路 [EB/OL]. (2021-03-20) [2021-05-13]. <https://coursehome.zhihuishu.com/courseHome/1000010675/48299/15#teachTeam>, 2020.